

Η αναθεώρηση του κανονισμού 2092/91 σχετικά με τη βιολογική αγροτική παραγωγή

Αγαπητά μέλη,

Λαμβάνετε το συγκεκριμένο ενημερωτικό δελτίο ως συμπλήρωμα της περιοδικής έκδοσης της ομάδας της IFOAM EU. Το εν λόγω έγγραφο έχει ως σκοπό να σας πληροφορήσει και να σας ενημερώσει σχετικά με το κυρίαρχο θέμα το οποίο απασχολεί ολόκληρη την κοινότητα της βιολογικής γεωργίας στην Ευρώπη, συμπεριλαμβανομένων και εσάς, κατά τη διάρκεια του τελευταίου εξαμήνου: Η αναθεώρηση του κανονισμού 2092/91 ο οποίος σχετίζεται με τη βιολογική αγροτική παραγωγή.

Όπως όλοι γνωρίζετε, η ευρωπαϊκή επιτροπή δημοσίευσε την πρότασή της για την αναθεώρηση του ευρωπαϊκού κανονισμού 2092/91 στις 21 Δεκεμβρίου του 2005. Η ομάδα της IFOAM EU αφιέρωσε και συνεχίζει να αφιερώνει, με τη βοήθεια όλων εσάς των μελών της στην ΕΕ, ένα μεγάλο χρονικό διάστημα εκτιμώντας και συζητώντας την πρόταση αυτή. Η κοινή αξιολόγηση, μας αποκάλυψε πλήθος ερωτήσεων και ανησυχιών οι οποίες παρουσιάστηκαν στις αρμόδιες αρχές της ΕΕ.

Το πρωταρχικό επίτευγμά μας ήταν η αναβολή, τουλάχιστον έξη μηνών, της γνωμοδότησης του ευρωπαϊκού συμβουλίου σχετικά με την πρόταση της ευρωπαϊκής επιτροπής. Σήμερα, διαθέτουμε περισσότερο χρόνο για να πιέσουμε, έτσι ώστε να επιτύχουμε συγκεκριμένες αλλαγές οι οποίες είναι απαραίτητες για τη διαμόρφωση του κανονισμού στο επιθυμητό επίπεδο. Παρόλα αυτά, χρειάζεται και η **δική σας** συνδρομή, σε εθνικό κυβερνητικό επίπεδο, έτσι ώστε να διασφαλιστούν οι ενέργειές μας σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Με αυτό το ενημερωτικό δελτίο θα θέλαμε να σας πληροφορήσουμε και να επιστημόνουμε τα παρακάτω θέματα:

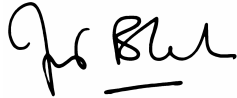
- Τι έχει συμβεί μέχρι στιγμής σε πολιτικό επίπεδο.
- Σε τι αποβλέπει η πρόταση της ευρωπαϊκής επιτροπής.
- Ποιες είναι οι σκέψεις του βιολογικού κινήματος σχετικά με την πρόταση της ευρωπαϊκής επιτροπής.
- Ποιες είναι οι κινήσεις που εκτελεί η ομάδα της IFOAM EU.
- Τι πρόκειται να συμβεί στη συνέχεια.

Εξαιτίας της σημασίας του συγκεκριμένου θέματος για το βιολογικό τομέα η ομάδα της IFOAM EU δημιούργησε μία ιστοσελίδα στην οποία υπάρχουν διαθέσιμες όλες οι πληροφορίες και τα κείμενα από τα αρμόδια όργανα της ΕΕ, από το γραφείο της IFOAM EU και από όλους τους εμπλεκόμενους φορείς σε ευρωπαϊκό και εθνικό επίπεδο. Βλέπε:

http://www.ifoam.org/about_ifoam/around_world/eu_group/Revision_info_page.html

Ελπίζω ότι το εν λόγω έγγραφο θα σας εφοδιάσει με όλες τις απαραίτητες πληροφορίες. Με τις θερμότερες ευχές μου!

Ειλικρινά δικός σας,



Francis Blake, Πρόεδρος



Περιεχόμενα

1. Τι έχει συμβεί μέχρι στιγμής – Πολιτική αναδρομή
 - 1.1 Ευρωπαϊκή επιτροπή
 - 1.2 Συμβούλιο της ΕΕ
 - 1.3 Ευρωπαϊκό κοινοβούλιο
2. Πού αποβλέπει η πρόταση της ευρωπαϊκής επιτροπής;
3. Ποιες είναι οι σκέψεις του βιολογικού κινήματος όσον αφορά την πρόταση της ευρωπαϊκής επιτροπής για την αναθεώρηση;
 - 3.1 Περιορισμένα χρονικά περιθώρια
 - 3.2 Ανησυχίες και ζητήματα υψίστης σημασίας
4. Οι κινήσεις της ομάδας της IFOAM EU
 - 4.1 Η IFOAM EU δημοσίευσε κάποιες προτάσεις σχετικά με την αναθεώρηση του βιολογικού κανονισμού (14.10.2005)
 - 4.2 Η ομάδα της IFOAM EU δημοσίευσε τις θέσεις της (27.02.2006)
 - 4.3 Συνδιάσκεψη όλων των εμπλεκόμενων πλευρών στο ευρωπαϊκό κοινοβούλιο (27.03.2006).
 - 4.4 Η ομάδα της IFOAM EU απέστειλε καίριες ερωτήσεις στο ευρωπαϊκό συμβούλιο (27.03.2006)
 - 4.5 Η ομάδα της IFOAM EU πληροφόρησε όλους τους εμπλεκόμενους φορείς σε συνεδρία στο Οντένσε της Δανίας, στη Bioacademy στην Τσεχία και στη Biofach στη Γερμανία (Φεβρουάριος - Ιούνιος 2006)
 - 4.6 Η ομάδα της IFOAM EU πραγματοποίησε σχόλια και διορθώσεις στο πρώτο συμβιβαστικό έγγραφο του ευρωπαϊκού συμβουλίου υπό την αυστριακή προεδρία (Απρίλιος – Μάιος 2006)
 - 4.7 Η ομάδα της IFOAM EU συναντήθηκε με μία αντιπροσωπεία διαφόρων ευρωπαϊκών ιδρυμάτων (Φεβρουάριος – Ιούλιος 2006)
5. Τι πρόκειται να συμβεί στο κοντινό μέλλον – δραστηριότητες σε πολιτικό επίπεδο
 - 5.1 Συζήτηση με τα όργανα της ΕΕ
 - 5.2 Οι δραστηριότητες της ομάδας της IFOAM EU
 - 5.3 Ποια θα είναι η τελική μορφή του κανονισμού;

1. Τι έχει συμβεί μέχρι στιγμής – Πολιτική αναδρομή

1.1 Ευρωπαϊκή Επιτροπή

Τον Ιούνιο του 2004 η ευρωπαϊκή επιτροπή δημοσίευσε το [σχέδιο δράσης για τα βιολογικά τρόφιμα και τη βιολογική γεωργία](#) (συν το [παράρτημα](#)). Στο σχέδιο δράσης η επιτροπή υποδεικνύει την επερχόμενη αναθεώρηση του παρόντος κανονισμού 2092/91.

Ερωτηθείσα από το συμβούλιο για μία λεπτομερειακή αναφορά μέχρι το τέλος του 2005, η επιτροπή απέστειλε ένα [έγγραφο εργασίας](#) στα κράτη μέλη, καθώς και στους υπόλοιπους εμπλεκόμενους φορείς στις 22 Σεπτεμβρίου του 2005, ζητώντας τους να το σχολιάσουν μέσα σε τρεις εβδομάδες. Στις 21 Δεκεμβρίου του 2005 η ευρωπαϊκή επιτροπή, τελικά δημοσίευσε την [πρόταση για την «έκδοση από το συμβούλιο ενός κανονισμού που να σχετίζεται με τη βιολογική παραγωγή και την επισήμανση των βιολογικών προϊόντων»](#). Η επιτροπή ανέφερε σε ένα [δελτίο τύπου](#) ότι η πρότασή της στοχεύει στη βελτίωση της σαφήνειας για τους καταναλωτές και τους γεωργούς. «Οι νέοι νομοί θα είναι πιο απλοί και ελαστικοί στις κατά τόπους διαφορές στις ειδικές κλιματολογικές και ιδιαίτερες συνθήκες».

Τα κράτη μέλη, το ευρωπαϊκό κοινοβούλιο και ο βιολογικός τομέας ήταν όλοι τους επικριτικοί στο να εκτιμήσουν την πρόταση της επιτροπής σε ένα γενικότερο πλαίσιο χωρίς να γνωρίζουν με λεπτομέρειες τους νομούς εφαρμογής του, οι οποίοι θα αποφασιζόταν αργότερα.

Συνεπώς, στις 16 Ιουνίου η ευρωπαϊκή επιτροπή παρείχε επίσημα

Βιολογική Αναθεώρηση: Τι συνέβη μέχρι στιγμής; Γενική επισκόπηση των πολιτικών διαδικασιών

Ιούνιος 2004

- Η επιτροπή δημοσιοποιεί το σχέδιο δράσης σχετικά με τα βιολογικά προϊόντα και τη βιολογική γεωργική εκμετάλλευση υποδεικνύοντας την αναθεώρηση του κανονισμού.

Οκτώβριος 2004

- Το συμβούλιο ζητά από την επιτροπή να παρουσιάσει λεπτομερειακή έκθεση

22 Σεπτεμβρίου 2005

- Η επιτροπή αποστέλλει το έγγραφο εργασιών για την αναθεώρηση στα κράτη μέλη και σε όλους τους υπόλοιπους εμπλεκόμενους φορείς και ζητά να λάβει τα σχόλιά τους εντός τριών εβδομάδων.

21 Δεκεμβρίου 2005

- Η επιτροπή δημοσιεύει την πρότασή της για την αναθεώρηση.

Ιανουάριος – Ιούνιος 2006

- Η ομάδα εργασιών του ευρωπαϊκού συμβουλίου συζητά την πρόταση της επιτροπής για την αναθεώρηση.

Απρίλιος 2006

- Η αυστριακή προεδρία συντάσσει το πρώτο συμβιβαστικό έγγραφο.

22 Μαΐου 2006

- Το συμβούλιο του αγροτικού τομέα συζητήσε την πρόταση της επιτροπής.

8 Ιουνίου 2006

- Το ευρωπαϊκό κοινοβούλιο εξέδωσε το έγγραφο εργασιών στην εξεταστική αγροτική επιτροπή.

16 Ιουνίου 2006

- Η επιτροπή εξέδωσε ένα σχέδιο νομών.

28 Ιουνίου 2006

- Η αυστριακή προεδρία μαζί με τη νέα φινλανδική σχεδίασαν ένα νέο συμβιβαστικό έγγραφο.

1 Ιουλίου 2006 – 31 Δεκεμβρίου 2006

- Η επιτροπή της φινλανδικής προεδρίας παραλαμβάνει τα ινία από την αυστριακή προεδρία.

ένα [σχέδιο \(έγγραφο εργασίας\) των κανόνων εφαρμογής](#). Ο παραπάνω αναλυτικός πίνακας δείχνει πως η

επιτροπή σκοπεύει να μετατρέψει τα υπάρχοντα παραρτήματα, και αλλά κείμενα, σε ένα νέο κανονισμό. Οι παραπάνω ενδείξεις δε συνδέονται

νομικά αλλά αντί αυτού εκπροσωπούν μία πολιτική δέσμευση από την πλευρά της επιτροπής.

1.2 Ευρωπαϊκό Συμβούλιο

Το ευρωπαϊκό συμβούλιο, αποτελούμενο από τους υπουργούς των κρατών μελών, πρέπει να υιοθετήσει την πρόταση της επιτροπής με πλειοψηφία δύο τρίτων προτού τεθεί σε ισχύ. Διαφορετικά, σε περίπτωση που το συμβούλιο επιθυμεί να απορρίψει την πρόταση τότε θα πρέπει να υπάρξει ομόφωνη συμφωνία εναντίον της.

Από τη στιγμή την οποία η αυστριακή προεδρία έλαβε την πρόταση της επιτροπής, Ιανουάριος με Ιούνιος του 2006, οργάνωσε διάφορες συναντήσεις με μία εξειδικευμένη ομάδα εργασιών της επιτροπής. Στόχος τους ήταν η υιοθέτηση της πρότασης μέχρι το τέλος της προεδρίας τους, όμως τα κράτη μέλη καθώς και ολόκληρη η βιολογική κοινότητα υποστήριξαν ότι το χρονικό αυτό διάστημα ήταν περιορισμένο. Επομένως, οι αυστριακοί αποφάσισαν τελικά ότι «η ποιότητα υπερέχει της ταχύτητας» και κληροδότησαν την απόφαση στη φινλανδική προεδρία, Ιούλιος με Δεκέμβριος του 2006.

Τον Απρίλιο η αυστριακή προεδρία παρέδωσε το πρώτο συμβιβαστικό έγγραφο, μέρος [πρώτο](#) και [δεύτερο](#), έτσι ώστε να προωθήσει το θέμα για συζήτηση στο συμβούλιο.

Κατά τη διάρκεια του αγροτικού συμβουλίου στις 22 Μαΐου, οι ευρωπαίοι υπουργοί γεωργίας

καλωσόρισαν κατά κανόνα την πρόταση της επιτροπής για την αναθεώρηση, παρόλο που κάποια επιμέρους ερωτήματα έπρεπε να διαπραγματευτούν και να συζητηθούν. Ο γερμανός υπουργός ανακίνησε κάποιες κυρίες αμφιβολίες σχετικά με την πρόταση.

Η βασική συζήτηση μεταξύ των κρατών μελών ήταν σχετικά με:

- το λογότυπο της ΕΕ – υποχρεωτικό ή όχι,
- το ερώτημα σχετικά με την ύπαρξη ή όχι ξεχωριστής επισήμανση για επιμόλυνση των βιολογικών προϊόντων με ΓΤΟ,
- διατήρηση ή όχι της επισήμανσης του 70-95%,
- θέματα πιστοποίησης και ελέγχου,
- τη διεξαγωγή της λήψης αποφάσεων για την εφαρμογή των κανόνων, τη διαχειριστική ή ρυθμιστική επιτροπή, και την αποδοχή των εισαγωγών.

Στις 28 Ιουνίου, η αυστριακή προεδρία, σε συνεργασία με τον προκάτοχό της, τη φινλανδική προεδρία, παρήγαγε ένα δεύτερο [συμβιβαστικό έγγραφο](#). Αυτό το έγγραφο θα γίνει η βάση για τη συνέχιση των συζητήσεων στην ευρωπαϊκή επιτροπή.

1.3 Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Στη διαδικασία λήψης αποφάσεων σχετικά με αγροτικά θέματα, το ευρωπαϊκό κοινοβούλιο (ΕΚ) οφείλει να παρουσιάσει μία αναφορά. Όμως, δεν έχει την αρμοδιότητα να συναποφασίσει με το συμβούλιο. Το γεγονός αυτό σημαίνει πως το ευρωπαϊκό συμβούλιο, καθώς και η επιτροπή, οφείλουν να ακούσουν τη γνώμη του κοινοβουλίου, χωρίς όμως να δεσμεύονται από αυτή για τον τελικό κανονισμό.

Ο συντάκτης του ευρωπαϊκού κοινοβουλίου για την πρόταση της αναθεώρησης του κανονισμού είναι η γαλλίδα [Marie-Hélène Aubert](#), μέλος του ευρωπαϊκού κοινοβουλίου με το κόμμα των πρασίνων. Στις 8 Ιουνίου, παρήγαγε ένα [έγγραφο εργασίας](#) το οποίο το έφερε προς συζήτηση στην

επιτροπή για τα αγροτικά θέματα του ΕΚ.

Μέχρις ότου το κοινοβούλιο παραδώσει την επίσημη αναφορά, το συμβούλιο δε μπορεί να δώσει επίσημη απάντηση για την πρόταση. Αυτό το έγγραφο εργασιών δεν είναι παρά ένα προσχέδιο. Επιτρέπει έτσι, στο κοινοβούλιο να συνεργαστεί με την επιτροπή και το συμβούλιο παρόλη την αδυναμία συναπόφασης.

Στο έγγραφο εργασιών, το κοινοβούλιο ζήτησε από την επιτροπή να του προωθήσει τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής προτού αποφασίσει στην αναφορά του.

2. Πού αποβλέπει η πρόταση της ευρωπαϊκής επιτροπής;

Η επιτροπή, για να συντάξει τις προτάσεις της σχετικά με την αναθεώρηση του κανονισμού, κατέφυγε σε ολοκληρωτικές αλλαγές. Είναι ένας τελείως καινούργιος κανονισμός με διαφορετική δομή, λεξιλόγιο και, σε μερικές περιπτώσεις, περιεχόμενο. Οι περισσότερες από αυτές τις καινοτομίες αντανακλούν τις ενέργειες στο σχέδιο δράσης, αλλά υπάρχουν ακόμη κάποια στοιχεία τα οποία δεν αναγνωρίζονται εδώ. Τα βασικά συστατικά αναφέρονται παρακάτω.

- Ξεκινά με αναφορά στις επιδιώξεις και στις αρχές, μολονότι δεν είναι ξεκάθαρο για κάποιες από αυτές αν ανήκουν στη βιολογική γεωργία.

- Το καθορισμένο πλαίσιο αγκαλιάζει τις υδατοκαλλιέργειες και την οινοποιεία, μολονότι εξαιρεί κάποια άλλα προϊόντα της βιολογικής παράγωγης όπως τα υφαντουργικά.
- Κάποια μέρη από τα παραρτήματα τα οποία σχετίζονται με την παράγωγή, βρίσκονται πλέον στον κύριο κανονισμό ως νόμοι της παραγωγής. Τα υπολειπόμενα, καθώς και άλλες απόψεις που δεν καλύπτονται εδώ, θα αναφερθούν σε ένα ξεχωριστό έγγραφο «κανόνων εφαρμογής» το οποίο θα αναπτυχθεί από την επιτροπή μετά την ολοκλήρωση του πλαισίου εργασιών.

- Θα απαλειφτεί η κατηγορία επισήμανσης για τα προϊόντα τα οποία περιέχουν 70-95% βιολογικά συστατικά.
- Είτε το λογότυπο της ΕΕ είτε μία ένδειξη «ΕΕ-ΒΙΟΛΟΓΙΚΟ» πρέπει να χρησιμοποιηθεί ως συμπλήρωμα στον κωδικό πιστοποίησης.
- Αναφέρεται η ύπαρξη μηχανισμού ελαστικότητας, ο οποίος επιτρέπει τη διαφοροποίηση του κανονισμού ανάλογα με τις ιδιαίτερες συνθήκες της κάθε περιοχής. Αυτό το γεγονός είναι θετικό καθώς βοηθάει την πρόοδο και την ανάπτυξη. Το αρνητικό, όμως, είναι το ότι δεν εξηγούνται τα υπάρχοντα κριτήρια σύμφωνα με τα οποία λαμβάνονται οι αποφάσεις. Αυτά τα κριτήρια θα αποφασιστούν αργότερα στο επίπεδο της ευρωπαϊκής επιτροπής.
- Η αρχή του αποκλεισμού των γενετικά τροποποιημένων οργανισμών (ΓΤΟ) διευκρινίστηκε και δεν άλλαξε ιδιαίτερα, χωρίς να υπάρχουν σημαντικές επιπτώσεις. Επίσης, το ένα θέμα το οποίο δεν καλύπτεται είναι η περίπτωση επίρριψης ευθυνών σε πιθανή επιμόλυνση αγρών με ΓΤΟ.
- Ο επίσημος μηχανισμός της ΕΕ για τον έλεγχο των τροφίμων, κανονισμός 882/2004, εφαρμόζεται πλέον και στην πιστοποίηση και τον έλεγχο των βιολογικών καλλιεργειών.
- Οι υπάρχοντες, προσωρινοί, νόμοι σχετικά με τις εισαγωγές αντικαθιστούνται από μόνιμες και σταθερές διαδικασίες.
- Υπάρχουν σημαντικοί περιορισμοί στη λειτουργία των ιδιωτικών οργανισμών πιστοποίησης. Αυτοί περιλαμβάνουν το πώς μπορούν να διαφημίσουν τις διαφοροποιήσεις και το πώς μπορούν να ελέγχουν το δικό τους βαθμό συμμόρφωσης.
- Ο τρόπος με τον οποίο θα ελεγχθεί ο κανονισμός αλλάζει, δίνοντας περισσότερη δύναμη στην επιτροπή ξέχωρα από τα κράτη μέλη.

3. Ποιες είναι οι σκέψεις του βιολογικού κινήματος όσον αφορά την πρόταση της ευρωπαϊκής επιτροπής για την αναθεώρηση;

Η ομάδα της IFOAM EU ήταν υπέρ της αναθεώρησης του κανονισμού της ΕΕ για το βιολογικό αγροτικό τομέα. Ωστόσο, τα μέλη της αιφνιδιάστηκαν από την πρόταση της επιτροπής για μία συνολική αναθεώρηση του παρόντος κανονισμού, η οποία πιθανότητα αλλάζει το χαρακτήρα της βιολογικής γεωργίας.

Ένα πλήθος προβληματικών περιοχών εντοπίστηκε, μετά από συμβουλές και αναλύσεις με τη βοήθεια των μελών στο ξεκίνημα του έτους. Όλες οι παρατηρήσεις αυτές συγκεντρώθηκαν σε ένα έγγραφο «κύριων ανησυχιών». Η IFOAM EU απεύθυνε το ερώτημα για το αν η πρόταση της επιτροπής θα στηρίζει το

βιολογικό τομέα για την επόμενη δεκαετία.

3.1 Περιορισμένα χρονικά περιθώρια

Το χρονοδιάγραμμα για τη λήψη αποφάσεων σχετικά με τις προτάσεις για τον κανονισμό ήταν εξαιρετικά περιορισμένο ενώ υπήρχαν πρακτικές και νομικές ασάφειες.

«Η αναθεώρηση έχει τη δυναμική να γίνει η σημαντικότερη εξέλιξη στην ιστορία του βιολογικού τομέα στην Ευρώπη από τη στιγμή που ο κανονισμός τέθηκε σε λειτουργία το 1991», τόνισε, το 2005, ο Francis Blake, ο πρόεδρος της ομάδας της IFOAM EU. «Έχουμε έντονη επιθυμία για μία διαδικασία λήψεων αποφάσεων η οποία να μην θα πραγματοποιηθεί με γρήγορους ρυθμούς αλλά με τη συμβολή των ειδικών στο χώρο της βιολογικής

γεωργίας και όλων των εμπλεκόμενων φορέων.

Ήδη τον Ιούλιο του 2005 η ομάδα ζήτησε με ένα [γράμμα στην αρμόδια επιτροπή γεωργίας Fischer Boel](#) για ένα επαρκή και ρεαλιστικό χρονοδιάγραμμα. Αυτό το αίτημα επαναλήφτηκε με ένα [γράμμα προς την αυστριακή προεδρία](#) το Μάρτιο του 2006. Η τελευταία απάντησε στο αίτημα, ότι για αυτούς, η ποιότητα έπρεπε να επικρατήσει της ταχύτητας. Κατά συνέπεια, επέτρεψαν την παράταση των διαδικασιών συνομιλιών στο συμβούλιο ακόμη και μετά το πέρας της προεδρίας τους. Αυτό το γεγονός εκτιμήθηκε ιδιαίτερα από το σύνολο της βιολογικής κοινότητας.

3.2 Ανησυχίες και ζητήματα υψίστης σημασίας

Η αυστριακή προεδρία καθώς και η επόμενη φινλανδική σχεδίασαν ένα νέο [συμβιβαστικό έγγραφο](#) στις 28 Ιουνίου του 2006. Στην επανεξέταση του κειμένου, η ομάδα της IFOAM EU παρατήρησε ότι κάποια σημεία και παρατηρήσεις της είχαν ληφθεί υπόψη. Εν τούτοις, υπάρχουν ακόμη κάποια ανοιχτά [ερωτήματα](#) τα οποία πρέπει να

αποσαφηνιστούν, καθώς και κάποιες [ανησυχίες](#) οι οποίες παραμένουν.

Η ομάδα της IFOAM EU θεωρεί βασικό ότι αυτά τα σημεία θα αναγνωριστούν στη διαδικασία λήψης αποφάσεων σχετικά με το νέο κανονισμό (βλ. τον πίνακα της γενικής επισκόπησης στην επόμενη σελίδα με τα κυριότερα σημεία).

Μείζονες ανησυχίες και ζωτικά στοιχεία του βιολογικού κινήματος

Δεν υπάρχει επίσημη ανάμειξη όλων των ενδιαφερομένων φορέων

- Πρέπει να θεμελιωθούν οι διαδικασίες για διαφανή και επίσημη ανάμειξη όλων των ενδιαφερομένων πλευρών. Τα σχετικά κείμενα θα ήταν καλό να είναι διαθέσιμα στο κοινό με ικανοποιητική πίστωση χρόνου για μελέτη και αποδοτικά σχόλια και συμβουλές. Οι αρχές θα πρέπει να δημοσιοποιούν αυτές τις συμβουλές.

Περιορισμένο πλαίσιο δράσης

- Το πλαίσιο δράσης πρέπει να επεκταθεί έτσι ώστε να καλύπτει όλα τα προϊόντα του βιολογικού τομέα, συμπεριλαμβανομένων της υφαντουργίας, των καλλυντικών και των άγριων ζώων.

Οι αρχές δεν αντανακλούν τις αρχές της IFOAM

- Οι επιδιώξεις και οι αρχές θα πρέπει να εξελιχθούν περισσότερο έτσι ώστε να έρθουν σε συμφωνία με αυτές που αποφασίστηκαν από το βιολογικό τομέα.

Προστασία του όρου «βιολογικό»

- Επιβάλλεται να διατηρηθεί το ίδιο επίπεδο προστασίας του όρου «βιολογικό», όπως ισχύει στον υπάρχων κανονισμό.

Κεντρικό όργανο αποφάσεων

- Η δομή των λήψεων αποφάσεων δε θα πρέπει οπωσδήποτε να μεταφέρει τη δύναμή της από τα κράτη μέλη προς την επιτροπή (άρθρο 31). Η παρούσα ρυθμιστική επιτροπή θα πρέπει να παραμείνει.

Πιο συγκεντρωτική πιστοποίηση

- Οι επίσημοι έλεγχοι τροφίμων (κανονισμός 882/2004) πρωταρχικά αλλάζουν το πλάνο και το σχέδιο δράσης του βιολογικού συστήματος επιθεώρησης. Επιπλέον, επιβάλλεται οι ειδικές απαιτήσεις του να διατυπωθούν να ελεγχτούν μέσα από τον κανονισμό. Επίσης, η πρόταση θα πρέπει να χρησιμοποιήσει την ορολογία του κώδικα και όχι του ελέγχου τροφίμων.

Περιορισμοί στις αξιώσεις

- Οι νέοι περιορισμοί στην επισήμανση και στη διαφήμιση των βιολογικών προϊόντων (άρθρο 20) πρέπει, οπωσδήποτε, να αναληφθούν.

Περιορισμοί σε ιδιωτικά λογότυπα

- Δε μπορεί να υπάρξει καμία παρέμβαση δίνοντας το δικαίωμα σε ιδιωτικούς οργανισμούς να ελέγχουν το θέμα του δικού τους λογότυπου (άρθρο 24.3).

Οι ΓΤΟ πρέπει να αποκλειστούν

- Το εκ των πραγμάτων 0.9% επίπεδο μόλυνσης των βιολογικών προϊόντων, από τον κανονισμό για την επισήμανση των ΓΤΟ, δεν είναι αποδεκτό

Ελαστικότητα

- Τα κριτήρια για ελαστικότητα θα πρέπει να είναι ξεκάθαρα και διαφανή, και να μη διαταράσσουν το εμπόριο. Θα πρέπει να ενσωματωθούν στον κανονισμό.

Εποικοδομητικοί κατάλογοι

- Οι κατάλογοι με τις επιτρεπόμενες εισροές θα πρέπει να αναφέρονται ρητά. Τα κριτήρια των αποφάσεων θα πρέπει να ενσωματωθούν στον κανονισμό, βασιζόμενα στα κριτήρια της IFOAM και στα αποτελέσματα της μελέτης της ΕΕ για τις βιολογικές εισροές.

Εισαγωγές

- Η έγκριση για εισαγωγές θα πρέπει να αντανακλά των κώδικα, ο οποίος θα τις επιτρέψει στη βάση διαπιστεύσεων της IFOAM.

4. Οι κινήσεις της ομάδας της IFOAM EU

4.1 Η IFOAM EU δημοσίευσε κάποιες προτάσεις σχετικά με την αναθεώρηση του βιολογικού κανονισμού (14.10.2005)

Στις 14 Οκτωβρίου του 2005, η ομάδα της IFOAM EU, ενέκρινε το [έγγραφο θέσεων](#) πάνω στην αναθεώρηση του κανονισμού της ευρωπαϊκής κοινότητας, 2092/91 προτείνοντας συγκεκριμένα μέτρα για τη βελτίωση του κανονισμού, σύμφωνα με τις μελλοντικές ανάγκες της βιολογικής παραγωγής στην Ευρώπη. Αυτό δόθηκε ως απάντηση στις «ιδέες κλειδιά» του κειμένου εργασιών της

επιτροπής για τη σχεδιαζόμενη αναθεώρηση.

Ακόμη όμως και τότε, μία βασική ανησυχία της ομάδας ήταν το ότι η ευρωπαϊκή επιτροπή δεν είχε δώσει αρκετό χρόνο για αποδοτική συμμετοχή όλων των αρμοδίων φορέων σε αυτήν τη σημαντική διαδικασία.

4.2 Η διακήρυξη της ομάδας της IFOAM EU στη γενική συνέλευση η οποία ακολουθήθηκε από τη δημοσίευση κειμένου με τις θέσεις της (27.02.2006).

Κατά τη διάρκεια της 3^{ης} γενικής συνέλευσης της ομάδας της IFOAM EU στις 14 Φεβρουαρίου του 2006, τα παρόντα μέλη υιοθέτησαν μία [διακήρυξη](#) σχετικά με την πρόταση για αναθεώρηση του κανονισμού υπό αριθμό (ΕΟΚ) 2092/91. Το προσχέδιο είχε οριστεί ως «σημαντικά ανεπαρκές».

Στις 27 Φεβρουαρίου, η IFOAM EU δημοσίευσε το δικό της [έγγραφο θέσεων](#) πάνω στην πρόταση για αναθεώρηση. Η ομάδα εξέφρασε την υποστήριξή της για μία πλήρη αναθεώρηση του κανονισμού αλλά είχε ένα σημαντικό αριθμό ανησυχιών για τη συγκεκριμένη πρόταση (βλ. το σημείο 2).

4.3 Συνδιάσκεψη όλων των εμπλεκόμενων πλευρών στο ευρωπαϊκό κοινοβούλιο (27.03.2006)

Η ομάδα της IFOAM EU οργάνωσε το συνέδριο [«Βιολογική Γεωργία: Έτοιμοι για τη νέα δεκαετία;»](#) στις 27 Μαρτίου του 2006 στο ευρωπαϊκό κοινοβούλιο σε συνεργασία με τους υπεύθυνους παράγοντες από το ευρωπαϊκό κοινοβούλιο, Marie-Hélène Aubert και F.W. Graefe zu Baringdorf. Το γεγονός αυτό ήταν η πρώτη ευκαιρία για όλες τις εμπλεκόμενες



Εικόνα: επιτροπή εισηγητών - A. Posch (αυστριακό υπουργείο), M.-H. Aubert, (ευρωπαϊκό κοινοβούλιο), F. Blake (IFOAM EU), F.G. zu Baringdorf (ευρωπαϊκό κοινοβούλιο), N. Sivenas (ευρωπαϊκή επιτροπή), H. Lorenzen, (ευρωπαϊκό κοινοβούλιο), M. Schlüter (IFOAM EU)

πλευρές να συζητήσουν την πρόταση σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Συμτείχαν περισσότεροι από 90 φορείς από 11 χώρες της ΕΕ.

Ο πρόεδρος της ομάδας της IFOAM EU, Francis Blake, παρουσίασε στο κοινό τις [βασικές ανησυχίες του βιολογικού τομέα](#). Επίσης, παρόντες στην επιτροπή των εισηγητών ήταν αντιπρόσωποι της αυστριακής προεδρίας, της ευρωπαϊκής επιτροπής καθώς και του ευρωπαϊκού κοινοβουλίου.

4.4 Η ομάδα της IFOAM EU απέστειλε καίριες ερωτήσεις στο ευρωπαϊκό συμβούλιο (27.03.2006)

Με πληθώρα θεμάτων τα οποία παρέμεναν ασαφή στην πρόταση της αναθεώρησης, η ομάδα της IFOAM EU συνέστησε [ερωτήσεις κλειδιά](#) για να τα συγκεντρώσει μαζί. Η ομάδα παρέδωσε το έγγραφο στην αυστριακή προεδρία και πίεσε τις αρχές της ΕΕ για απαντήσεις στα επιμέρους θέματα.

4.5 Η ομάδα της IFOAM EU πληροφόρησε όλους τους εμπλεκόμενους φορείς σε συνεδρία στο Οντένσε της Δανίας, στη Bioacademy στην Τσεχία και στη Biofach στη Γερμανία (Φεβρουάριος - Ιούνιος 2006).



Εικόνα: Ο συντονιστής της IFOAM EU Marco Schlüter στη Bioacademy, στο Λέντιντσε της Τσεχίας

Οι εκπρόσωποι συζήτησαν με την επιτροπή των εισηγητών τις πολυάριθμες αντιδράσεις και ανησυχίες τους σχετικά με την πρόταση της αναθεώρησης. Όλα αυτά εξέφρασαν το δυναμικό συναίσθημα όλων των εμπλεκόμενων φορέων αυτού του σημαντικού αγροτικού τομέα.

Τα ερωτήματα κάλυπταν:

- την πρόθεση των προτάσεων,
- την αναμενόμενη απήχηση στους διάφορους φορείς,
- τα σχεδιαζόμενα επόμενα βήματα και
- το χρονοδιάγραμμα των διαδικασιών.

Η ομάδα της IFOAM EU συμμετείχε σε αρκετά συνέδρια και εκθέσεις, με σκοπό να πληροφορήσει το κοινό σχετικά με τη θέση του βιολογικού κινήματος ([παρουσίαση στο Οντένσε](#)). Οι εκπρόσωποι της ομάδας της IFOAM EU συμμετείχαν ενεργά στη Biofach στη Νυρεμβέργη (17.02.06), στο βιολογικό συνέδριο στη Δανία (30.05.06) και στη Bioacademy στην Τσεχία (30.06.06).

Όλα τα παραπάνω έδωσαν την ευκαιρία για συζήτηση μεταξύ των εμπλεκόμενων φορέων και των επισήμων φορέων της ΕΕ σχετικά με

τα δυνατά και αδύνατα σημεία των προτάσεων.

4.6 Η ομάδα της IFOAM EU πραγματοποίησε σχόλια και διορθώσεις στο πρώτο συμβιβαστικό έγγραφο του ευρωπαϊκού συμβουλίου υπό την αυστριακή προεδρία (Απρίλιος – Μάιος 2006)

Υπό την αυστριακή προεδρία, το ευρωπαϊκό συμβούλιο συζήτησε την πρόταση της επιτροπής σχετικά με την αναθεώρηση του κανονισμού. Ως αποτέλεσμα η προεδρία ετοίμασε ένα προσχέδιο συμβιβαστικό έγγραφο (μέρος πρώτο και δεύτερο) σε τρία βήματα.

Η ομάδα της IFOAM EU σχολίασε το έγγραφο του συμβουλίου από τον Απρίλιο μέχρι τον Ιούνιο (19.4./26.5./7.6.2006) και πίεσε το συμβούλιο ώστε να υπολογίσει αυτά τα σχόλια για περαιτέρω συζήτηση.

4.7 Η ομάδα της IFOAM EU συναντήθηκε με μία αντιπροσωπεία διαφόρων ευρωπαϊκών ιδρυμάτων (Φεβρουάριος – Ιούλιος 2006)

Η ομάδα της IFOAM EU, είχε πολλαπλές συναντήσεις με εκπροσώπους της ευρωπαϊκής επιτροπής, του ευρωπαϊκού συμβουλίου και του ευρωπαϊκού κοινοβουλίου, με σκοπό την παρουσίαση της άποψης της βιολογικής κοινότητας, καθώς και την εξήγηση των ανησυχιών της. Ζητήθηκε από τις αρχές να δώσουν ικανοποιητικό χρόνο για αποτελεσματικότερες συμβουλές και

να λάβουν υπόψη τις ανησυχίες του τομέα. Η ομάδα εξήγησε ποια στοιχεία του νέου κανονισμού θα έχουν ισχυρό αντίκτυπο στη μελλοντική εξέλιξη των βιολογικών προϊόντων και παραγωγής. Υπήρξε η θέληση να συνδεθεί η βιολογική γεωργία με την ανάπτυξη της υπαίθρου και ότι συντελεί στην επίτευξη των στόχων της ευρωπαϊκής κοινής αγροτικής πολιτικής.

5. Τι πρόκειται να συμβεί στο κοντινό μέλλον – δραστηριότητες σε πολιτικό επίπεδο

5.1 Συζήτηση με τα όργανα της ΕΕ

Το ευρωπαϊκό συμβούλιο θα συζητήσει το νέο συμβιβαστικό έγγραφο υπό τη φινλανδική

προεδρία και θα διαπραγματευτεί με την ευρωπαϊκή επιτροπή σχετικά με το τελικό έγγραφο. Η

φινλανδική προεδρία στοχεύει στο να επιτευχθεί η συμφωνία κατά τη διάρκεια του Νοεμβρίου του 2006. Συνεπώς, η ομάδα εργασιών του συμβουλίου θα συνέλθει πολλαπλές φορές μετά το Καλοκαίρι. Η τελική απόφαση θα επικυρωθεί από τους υπουργούς γεωργίας. Αν δεν επέλθει συμφωνία πριν το τέλος του έτους, η γερμανική προεδρία θα αναλάβει να συντονίσει το διάλογο στο συμβούλιο ξεκινώντας τον Ιανουάριο του 2007.

Είναι αβέβαιο το πώς θα συνεχιστούν οι συνομιλίες στο κοινοβούλιο. Το ευρωπαϊκό κοινοβούλιο έχει δώσει μέχρι στιγμής

στη αγροτική επιτροπή μόνο ένα έγγραφο εργασιών για διάλογο. Πριν την υιοθέτηση αυτού του κειμένου σαν αναφορά, το κοινοβούλιο έχει ζητηθεί από την επιτροπή να ελέγξει πρώτα την πρόταση για τους κανόνες εφαρμογής. Και ενώ κάτι τέτοιο δεν είναι πιθανό να συμβεί, τότε το κοινοβούλιο θα εισέλθει στις διαπραγματεύσεις με την επιτροπή για να επηρεάσει περισσότερο τη διαδικασία, μέχρι στιγμής δεν έχει καμία δύναμη συν αποφάσεων στα αγροτικά ζητήματα.

5.2 **Οι δραστηριότητες της ομάδας της IFOAM EU**

Η ομάδα της IFOAM EU θα εξετάσει προσεχτικά το νέο συμβιβαστικό έγγραφο και θα εκτιμήσει μέχρι ποιο βαθμό τα σημεία ζωτικής σημασίας λήφθηκαν υπόψη.

Η ευρωπαϊκή επιτροπή προσκάλεσε την ομάδα της IFOAM EU για περαιτέρω διάλογο με θέμα την προτεινόμενη τροπολογία του κανονισμού και τις τελευταίες εξελίξεις. Έχει εκφραστεί η επιθυμία για επίλυση των σημαντικών σημείων τα οποία

επισήμανε η ομάδα της IFOAM EU. Κατά συνέπεια, έχει προγραμματιστεί η πραγματοποίηση μίας συνάντησης της ομάδα της IFOAM EU με μία αντιπροσωπεία της επιτροπής το Σεπτέμβριο.

Επιπρόσθετα, έχει προγραμματιστεί μία συνάντηση με την νέα φινλανδική προεδρία κατά τη διάρκεια του Αυγούστου με σκοπό τη συμφωνία για μελλοντική συνεργασία. Επίσης, παρακολουθείται η διαδικασία στο ευρωπαϊκό κοινοβούλιο.

5.3 **Ποια θα είναι η τελική μορφή του κανονισμού;**

Γνωρίζοντας την πολιτική διαδικασία στο συμβούλιο, είναι προφανές ότι η πρόταση της επιτροπής δε θα απορριφτεί. Τα περισσότερα κράτη μέλη συμφώνησαν κατά κανόνα με την πρόταση και εκτός της Γερμανίας κανένα άλλο κράτος δεν την απέρριψε επίσημα.

Το πιθανότερο τελικό συμπέρασμα θα είναι ένας συμβιβασμός μεταξύ της ευρωπαϊκής επιτροπής και του συμβουλίου, καθώς και του κοινοβουλίου. Κατά συνέπεια, οι πολιτικές διαπραγματεύσεις για το τελικό έγγραφο συνεχίζονται.

Η ομάδα της IFOAM EU θα συνεχίσει να είναι ενεργή ζητώντας έναν κατάλληλο κανονισμό σε ευρωπαϊκό επίπεδο με λυμένα τα ζητήματα ζωτικής σημασίας.

Στο συγκεκριμένο πολιτικό επίπεδο που βρισκόμαστε, η επίτευξη του επιθυμητού από όλους αποτέλεσμα εξαρτάται σχεδόν απόλυτα από την επέκταση του **βιολογικού τομέα στα κράτη μέλη**, γεγονός το οποίο μπορεί να επηρεάσει τη γνώμη των αντίστοιχων

υπουργείων και στη συνέχεια τις θέσεις που λαμβάνουν στην ομάδα εργασιών του συμβουλίου.

Επομένως, είναι άκρως σημαντικό να υποστηρίξετε **όλοι εσείς** τις ενέργειές μας σε ευρωπαϊκό επίπεδο με τις προσωπικές ενέργειες σε εθνικό επίπεδο! Αν χρειάζεστε επιπλέον βοήθεια, παρακαλώ επικοινωνήστε με τον εκπρόσωπο της IFOAM EU στη χώρα σας ή με το γραφείο των Βρυξελλών.

© IFOAM EU GROUP 2006

Παρακαλώ στείλτε τα σχόλιά σας σχετικά με το ενημερωτικό δελτίο στην ηλεκτρονική διεύθυνση info@ifoam-eu.org. Για τυχόν επιπλέον πληροφορίες, επικοινωνήστε με το τοπικό μέλος της IFOAM EU ή με το γραφείο των Βρυξελλών.

Εκδότης του ενημερωτικού δελτίου του γραφείου της IFOAM EU : Marco Schlueter, IFOAM EU Group, Boulevard Louis Schmidt 64, 1040 Brussels, Βέλγιο, Τηλέφωνο: +32-2-7352797; Τηλεομοιότυπο: +32-2-7357381

Τα περιεχόμενα (1-4, 5.1) είναι κατά μέρος παρμένα από μία έκθεση της IFOAM EU από το σεμινάριο «Βιολογική γεωργία και αγροτική ανάπτυξη με σκοπό την ευημερία, τις θέσεις εργασίας και την αειφορία» που πραγματοποιήθηκε στη Νορβηγία στις 6 με 8 Ιουλίου του 2006. Αυτό το σεμινάριο συγχρηματοδοτήθηκε από την ευρωπαϊκή κοινότητα και τη γενική διεύθυνση γεωργίας και ανάπτυξης της υπαίθρου. Όλες οι ευθύνες σχετικά με την επικοινωνία/έκδοση βαρύνουν το συγγραφέα. Η ευρωπαϊκή επιτροπή δεν έχει καμία ευθύνη για τον τρόπο με τον οποίο θα χρησιμοποιηθούν οι πληροφορίες που περιέχονται στο συγκεκριμένο έγγραφο.

Μετάφραση από τα αγγλικά στα ελληνικά: "Rump & Demenga Ltd", 2006